



## Operating Instructions

### Power On

With probe at least 300 mm / 1’ away from metal objects, press the Power button (5). The unit will beep twice and the LED (3) will illuminate.

When auto-calibration is complete, a short beep indicates that the pinpointer is ready to use.

When a detection occurs, the vibration<sup>а</sup> will intensify, and the beeps will emit increasingly closer together. When the detected object is very close to the probe, the beep becomes a continuous tone.

### Power Off

Press the Power button (5). Three short beeps will emit and the pinpointer will power off.

### Lost-Alarm

When the pinpointer is switched on but has been inactive for approximately 3 minutes, a long alert beep will emit. This will repeat every 10 seconds unless a detection occurs.

If the pinpointer is inactive for another 5 minutes, it will automatically power off.

### Low Battery

Low Battery is indicated by a flashing LED<sup>†</sup> (3).

When the battery level is critically low, the pinpointer will automatically power off.

### Sensitivity\*

**To increase sensitivity**, press + (6). When maximum sensitivity is reached (level 5), there will be a long beep.

**To decrease sensitivity**, press – (7). When minimum sensitivity is reached (level 1), there will be a long beep.

<span>†</span> PRO-FIND 20/35 only	<b>EN</b>
* PRO-FIND 35 only	<b>RU</b>

## Instructions d'utilisation

### Mise en route

Placez la sonde à une distance minimale de 300 mm/1' de tout objet métallique, puis appuyez sur le bouton d'alimentation (5). L'unité émet deux bips sonores et la LED (3) s'illumine.

Une fois le calibrage automatique terminé, un bip court indique que le pointeur de centrage est prêt.

En cas de détection, les vibrations<sup>s</sup> s'intensifient et l'unité émet des bips de plus en plus rapprochés. Lorsque l'objet détecté est très proche de la sonde, les bips laissent place à un signal sonore continu.

### Mise hors tension

Appuyez sur le bouton d'alimentation (5). Le pointeur de centrage émet trois bips courts puis s'éteint.

### Alarme d'inactivité

Le pointeur de centrage émet un long bip d'alerte lorsqu'il est allumé, mais qu'il est inactif depuis environ 3 minutes. Il continue d'émettre le bip d'alerte toutes les 10 secondes jusqu'à ce qu'il détecte une cible.

Le pointeur de centrage s'éteint automatiquement après 5 minutes supplémentaires d'inactivité.

### Batterie faible

La LED clignote pour indiquer un niveau de batterie faible<sup>†</sup> (3).

Le pointeur de centrage s'éteint automatiquement lorsque la batterie est trop faible.

### Sensibilité\*

**Pour accroître la sensibilité**, appuyez sur + (6). Le pointeur émet un bip long lorsque le niveau maximum de sensibilité est dépassé (niveau 5).

**Pour réduire la sensibilité**, appuyez sur – (7). Le pointeur émet un bip long lorsque le niveau minimum de sensibilité est dépassé (niveau 1).

### Identification sonore des métaux ferreux\*

**Pour activer l'identification sonore des métaux ferreux**, tenez le pointeur de centrage éloigné de tout objet en métal, puis maintenez le bouton + (6) enfoncé

### Ferrous Tone ID\*

**To enable Ferrous Tone ID**, hold the pinpointer away from metal objects, then press and hold + (6) for 3 seconds. There will one long beep.

**When the pinpointer is close to the target:**

Interrupted chirping tones upon detection indicate a ferrous target.

Ferrous Tone ID is effective when the probe is 10–15 mm (approx. ½") from a ferrous object.

**To disable Ferrous Tone ID**, press and hold – (7) for 3 seconds, until there is one long beep.

### Audio Indication†

**To turn PRO-FIND 35 audio tones ON** (default), hold down + (6) when turning on the pinpointer.

**To turn PRO-FIND 35 audio tones OFF**, hold down – (7) when turning on the pinpointer.

**To turn PRO-FIND 20 audio tones ON** (default) **or OFF**, make sure the pinpointer is turned on, and then hold down the Power Button (5) for 4 seconds.

When the pinpointer is turned on, it will return to the audio mode last-used.

### Factory Reset\*

From off, press and hold the Power button (5). After two long beeps, continue to hold for 5 seconds. One long beep followed by two short beeps will indicate when Factory Reset is complete.

### General Maintenance

**To maintain a waterproof/splash proof seal**, ensure that the battery cap o-ring is periodically lubricated with silicone grease.

Always check that the battery cap o-ring and screw threads are clear of dust, sand, and grit.

<span>†</span> PRO-FIND 20/35 only	<b>EN</b>
* PRO-FIND 35 only	<b>RU</b>

### Инструкции по эксплуатации Включение

Убедитесь, что рабочая область пинпоинтера находится на расстоянии не менее 300 мм/1' от металлических предметов, а затем нажмите кнопку питания (5).

Устройство выдает два звуковых сигнала, и загорится светодиодный фонарик (3)\*.

Когда автокалибровка будет завершена, Вы услышите короткий звуковой сигнал, информирующий о готовности устройства к работе.

Если пинпоинтер обнаружил цель, то по мере приближения к ней будет нарастать вибрация<sup>а</sup> и периодичность звуковых сигналов. Когда цель расположена в непосредственной близости от пинпоинтера, звуковой сигнал становится непрерывным.

### Выключение

Нажмите кнопку питания (5). Вы услышите три коротких звуковых сигнала, после чего пинпоинтер выключится.

### Предупреждение об утере

Если пинпоинтер включен, но не используется в течение приблизительно 3 минут, устройство выдает длинный предупреждающий сигнал. Этот сигнал будет повторяться каждые 10 секунд.

Если пинпоинтер не будет использоваться еще в течение 5 минут, он автоматически выключится.

### Низкий заряд батареи

Если батарея разряжена, начинает мигать светодиод<sup>†</sup> (3). Когда заряд батареи снижается до критического значения, пинпоинтер автоматически выключается.

### Чувствительность\*

**Чтобы увеличить чувствительность**, нажмите «+» (6). При достижении максимальной чувствительности (уровень 5) устройство выдает длинный звуковой сигнал.

**Чтобы уменьшить чувствительность**, нажмите «–» (7). При достижении минимальной чувствительности (уровень 1) устройство выдает длинный звуковой сигнал.

**Индикация железосодержащих целей\***

**Чтобы задействовать функцию индикации железосодержащих целей**, убедитесь, что вблизи пинпоинтера нет металлических предметов, а затем нажмите и удерживайте «+» (6) в течение 3 секунд. Вы услышите один длинный звуковой сигнал.

**Когда пинпоинтер находится вблизи цели:**

Прерывистые сигналы различной продолжительности указывают на железосодержащую цель.

Индикация железосодержащих целей эффективно работает в том случае, когда рабочая область устройства находится в 10–15 мм (около ½ дюйма) от железосодержащего объекта.

**Чтобы отключить индикацию железосодержащих целей**, нажмите и удерживайте «–» (7) в течение 3 секунд, пока устройство не выдает один длинный сигнал.

### Пороговый тон†

**Чтобы на пинпоинтере PRO-FIND 35 активировать пороговый тон** (функция по умолчанию), при включении пинпоинтера нажмите и удерживайте «+» (6).

**Чтобы на пинпоинтере PRO-FIND 35 деактивировать пороговый тон**, при включении пинпоинтера нажмите и удерживайте «–» (7).

**Чтобы на пинпоинтере PRO-FIND 20 активировать (функция по умолчанию) или деактивировать пороговый тон**, убедитесь, что пинпоинтер включен, а затем нажмите и удерживайте кнопку питания (5) в течение 4 секунд.

При включении пинпоинтер переходит в режим порогового тона, который использовался в предыдущий раз.

### Возврат к заводским настройкам\*

Когда пинпоинтер выключен, нажмите и удерживайте кнопку питания (5). После того как устройство выдает два длинных звуковых сигнала, удерживайте эту кнопку еще 5 секунд. Когда возврат к заводским настройкам будет завершен, Вы услышите один длинный и два коротких сигнала.

### Общее техническое обслуживание

**Для обеспечения надлежащего состояния водонепроницаемой/каплезащитной крышки отсека для батарей** периодически наносите на ее уплотнительное кольцо силиконовую смазку.

Не допускайте попадания пыли, песка и других абразивных частиц на уплотнительное кольцо и резьбу крышки отсека для батареи.

<span>†</span> Только в модели PRO-FIND 20/35	<b>RU</b>
* Только в модели PRO-FIND 35	<b>ES</b>

## Instrucciones de uso

### Encendido

Aleje la sonda un mínimo de 300mm/1’ de cualquier objeto metálico y presione el botón de encendido (5). El aparato emitirá dos señales acústicas y se iluminará el LED (3)\*.

Tras completarse la auto calibración, una señal acústica breve indica que el localizador está listo para usarse.

Quando se presenta una detección, la vibración<sup>а</sup> se intensifica y los sonidos se emiten de manera cada vez menos espaciada. Si el objeto detectado se encuentra a una distancia muy corta de la sonda, el sonido se vuelve un tono continuo.

### Apagado

Presione el botón de encendido (5). Sonarán tres señales acústicas breves y el localizador se apagará.

### Alarma de extravía

Si el localizador está encendido pero lleva aproximadamente 3 minutos sin actividad, se emitirá una señal acústica larga a modo de alerta. Esta se repetirá cada 10 segundos a menos que se presente una detección.

Si el localizador permanece inactivo durante otros 5 minutos, se apagará automáticamente.

### Batería baja

El centelleo de un LED<sup>†</sup> (3) indica que la batería está baja.

Si la batería alcanza un nivel excesivamente bajo, el localizador se apagará automáticamente.

### Sensibilidad\*

**Para aumentar la sensibilidad**, presione + (6). Si se rebasa la sensibilidad máxima (nivel 5), sonará una señal acústica larga.

**Para disminuir la sensibilidad**, presione – (7). Si se rebasa la sensibilidad mínima (nivel 1), sonará una señal acústica larga.

### Tono de identificación de materiales ferrosos\*

**Para habilitar el tono de identificación de materiales ferrosos**, aleje el localizador de cualquier objeto metálico y luego mantenga presionado + (6) durante 3 segundos. Se escuchará una señal acústica larga.

**Quando el localizador se encuentra cerca del objetivo:**

Si la detección emite tonos modulados e interrumpidos, esto indica que se trata de un objetivo ferroso.

El tono de identificación de materiales ferrosos funciona eficazmente cuando la sonda se encuentra a una distancia de entre 10–15 mm (approx. ½") de un objeto ferroso.

**Para deshabilitar el tono de identificación de materiales ferrosos**, mantenga presionado – (7) durante 3 segundos hasta que el aparato emita una señal acústica larga.

### Indicación de audio†

**Para activar los tonos acústicos del PRO-FIND 35** (por defecto), mantenga presionado + (6) al encender el localizador.

**Para desactivar los tonos acústicos del PRO-FIND 35**, mantenga presionado – (7) al encender el localizador.

**Para activar o desactivar los tonos acústicos del PRO-FIND 20** (por defecto), asegúrese de que el localizador esté encendido y luego mantenga presionado el botón de encendido (5) durante 4 segundos.

Al encenderse el localizador, regresará al último modo de audio que se haya utilizado.

### Restablecimiento de fábrica\*

Con el aparato apagado, mantenga presionado el botón de encendido (5). Siga presionándolo durante otros 5 segundos después de escuchar las dos señales acústicas largas. Una señal acústica larga seguida de dos señales más cortas indica que se ha completado el restablecimiento de fábrica.

### Mantenimiento general

**Para mantener un sello resistente al agua<sup>†</sup> y las salpicaduras**, asegúrese de que la junta tórica de la tapa de la batería se lubrique periódicamente con grasa de silicona.

Verifique siempre que la junta tórica y los tornillos roscados de la tapa de la batería se encuentren libres de polvo, tierra y arena.

† Solo PRO-FIND 20/35

\* Solo PRO-FIND 35

## Instruções de uso

### Ligar o detector

Com a sonda distante pelo menos 300mm/1’ de objetos metálicos, aperte do botão Ligar (5). A unidade irá soar um bipe duas vezes e o LED (3)\* irá acender.

Quando a auto-calibração estiver completa, um bipe curto indicará que o localizador está pronto para o uso.

Quando ocorrer a detecção, a vibração<sup>а</sup> ficará mais intensa e os bipes irão aumentar a frequência. Quando o objeto identificado estiver muito próximo à sonda, o bipe se tornará um tom contínuo.

### Desligar o detector

Pressione do botão Ligar (5). Sêrão emitidos três bipes curtos e o localizador será desligado.

### Alarme de inatividade

Quando o localizador é ligado mas fica inativo por cerca de 3 minutos, um longo bipe de alerta é emitido. Isso irá se repetir a cada 10 segundos, a menos que ocorra uma detecção.

Se ele ficar inativo por mais 5 minutos, será automaticamente desligado.

### Bateria fraca

A bateria fraca é indicada por um LED que pisca<sup>†</sup> (3).

Quando a carga da bateria chegar em um nível crítico, o localizador irá se desligar automaticamente.

### Sensibilidade\*

**Para aumentar a sensibilidade**, pressione + (6). Quando a sensibilidade máxima é atingida (nível 5), é emitido um bipe longo.

**Para reduzir a sensibilidade**, pressione – (7). Quando a sensibilidade mínima é atingida (nível 1), é emitido um bipe longo.

### Tom de identificação de ferro\*

**Para habilitar o tom de identificação de ferro**, mantenha o localizador afastado de objetos metálicos, e segure o botão + (6) pressionado por 3 segundos. Será emitido um bipe longo.

<span>†</span> Somente PRO-FIND 20/35	<b>PT</b>
* Somente PRO-FIND 35	<b>ZH</b>

<span>†</span> Somente PRO-FIND 20/35	<b>ES</b>
* Solo PRO-FIND 35	<b>ZH</b>

## Ажиллуулах заавар

## Асаах

Хаймсуурыг металл эд зүйлээс доод тал нь 300 мм/1' хол байлгаж, Асаах товчийг (5) дарна уу. Төхөөрөмж хоёр удаа дугарч LED (3)\* гэрэл асна.

Автомат тохируулга хийж дууссаны дараа богино дохио өгч, нарийвчлан заагч ашиглахад бэлэн болно. Илрүүлсэн үед чичирхийллийн<sup>†</sup> түвшин нэмэгдэж, дохионы давтамж улам нэмэгдэнэ .Илэрсэн эд зүйл хаймсууртай маш ойр байх үед дохио үргэлжилсэн дугарна.

## Унтраах

Асаах товчийг (5)дарна .Гурван удаа богино дохио дугарч, нарийвчлан заагч унтарна.

## Гээгдсэн дохио

Нарийвчлан заагч унтарсан боловч ойролцоогоор 3 минут идэвхгүй байсан бол сэргэмжлүүлэх удаан дохио дуугарна. Эд зүйлийг илрүүлээхэс нааш энэ дохио 10 секунд тутам дугарна.

Хэрэв нарийвчлан заагч 5 минут идэвхгүй байвал автоматаар унтарна.

## Зай багасах

Зай бага байгааг LED<sup>†</sup> (3) гэрэл анивчиж заана.

Зайны түвшин маш бага байх үед нарийвчлан заагч автоматаар унтарна.

## Мэдрэмж\*

**Мэдрэмжийг нэмэгдүүлэхийн тулд** + (6) дарна уу. Хамгийн дээд мэдрэмжээс хэтэрвэл (5-р түвшин) удаан дохио өгнө.

**Мэдрэмжийг багасгахын тулд** – (7) дарна уу. Хамгийн доод мэдрэмжээс хэтэрвэл (1-р түвшин) удаан дохио өгнө.

## Төмрийн дуу бүхий ID\*

**Төмрийн дуу бүхий ID-г идэвхжүүлэхийн тулд:** нарийвчлан заагчийг металл объектоос хол барьж, + (6) товчийг 3 секунд удаан дарна уу . Нэг удаа удаан дохио өгнө.

**Quando o localizador estiver próximo do alvo:**

Tons oscilantes e variados durante a detecção indicam um alvo ferroso.

O tom de identificação de ferro é eficaz quando a sonda está a 10–15 mm (aprox. ½") de um objeto ferroso.

**Para desativar o tom de identificação de ferro**, pressione e segure – (7) por 3 segundos, até que seja emitido um bipe longo.

### Indicação sonora†

**Para ligar o tom de áudio do PRO-FIND 35** (padrão), pressione + (6) quando ligar o localizador.

**Para desligar o tom de áudio do PRO-FIND 35**, pressione – (7) ao ligar o localizador.

**Para ligar ou desligar o tom de áudio do PRO-FIND 20** (padrão), certifique-se de que o localizador está ligado e pressione o botão Power (5) por 4 segundos.

Quando um localizador estiver ligado, ele voltará ao último modo de áudio usado.

### Redefinições de fábrica\*

Com ele desligado, pressione e segure o botão Ligar (5). Após dois bipes longos, continue a pressionar por 5 segundos. Um bipe longo seguido de dois curtos irá indicar que a redefinição está completa.

## Manutenção geral

**Para manter a vedação à prova d'água/respingos**, certifique-se de que o o-ring da tampa da bateria seja periodicamente lubrificado com graxa de silicone.

Sempre verifique se o o-ring da tampa da bateria e as roscas estão livres de poeira, areia ou pó.

<span>†</span> Somente PRO-FIND 20/35	<b>PT</b>
* Somente PRO-FIND 35	<b>ZH</b>

<b> عندما تكون أداة التحديد الدقيق قريبة من الهدف:</b>	<b> تعليمات التشغيل</b>
تشير الإشارات الصوتية المقطعة التي تشبه صوت الصرير بعد الكشف إلى هدف حديدي.	<b> التشغيل</b>
تكون الإشارة الصوتية المميزة للحديد فعالة عندما يكون المحس على بعد يتراوح بين 10-15 ممر (حوالي ½ بوصة) من الجسم الحديدي.	مع وضع المحس على بعد 300 مم /1' على الأقل من الأجسام المعدنية اضغط على زر التشغيل (5). تصدر الوحدة إشارة صوتية مرتين وبيضي مصباح الدايبود (3)*.
<b> إيقاف تفعيل النغمة الصوتية المميزة للحديد</b> اضغط على الزر – (7) واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٣ ثوانٍ إلى أن تصدر الوحدة إشارة صوتية طويلة.	عند إتمام المعايرة الأوتوماتيكية تصدر إشارة صوتية تشير إلى أن أداة التحديد الدقيق جاهزة للعمل.
<b>الإشارات الصوتية*</b>	عندما تبدأ عملية الكشف بيزداد الاهتزاز <sup>ا</sup> وتصدر إشارات صوتية وتقارب فيما بينها بشكل متزايد. عندما يكون الجسم المكتشف قريباً للغاية من المحس تصبح الإشارة الصوتية مستمرة.
<b>تشغيل النغمات الصوتية للجهاز PRO-FIND 35</b> (الوضع القياسي)، احتفظ بالزر + (6) مضغوطاً لأسفل عند تشغيل أداة التحديد الدقيق.	<b>الإيقاف</b>
<b>إيقاف النغمات الصوتية للجهاز PRO-FIND 35</b> ، احتفظ بالزر – (7) مضغوطاً لأسفل عند تشغيل أداة التحديد الدقيق.	<b>تنبيه الضياع</b>
<b>تشغيل النغمات الصوتية للجهاز PRO-FIND 20</b> (الوضع القياسي) <b>أو إيقافها</b> ، تحقق أن أداة التحديد الدقيق مشغلة، ثم احتفظ بزر التشغيل (5) مضغوطاً لمدة 4 ثوانٍ.	إذا قمت بتشغيل أداة التحديد الدقيق وظلت غير فعالة لحوالي 3 دقائق، فسوف تصدر إشارة تنبيه صوتية طويلة. وستتكرر الإشارة كل ١0 ثانية إلى أن تبدأ عملية الكشف.
عند تشغيل أداة التحديد الدقيق، سوف تنتقل إلى نمط الصوت المستخدم آخر مرة.	إذا ظلت أداة التحديد الدقيق غير فعالة لحوالي 5 دقائق أخرى، ستتوقف أوتوماتيكياً.
<b>الإرجاع إلى أوضاع ضبط المصنع*</b>	<b>انخفاض شحنة البطارية</b>
من وضع الإيقاف، اضغط على زر التشغيل واحتفظ به مضغوطاً (5) بعد صدور إشارتين صوتيتين طويلتين احتفظ به مضغوطاً لمدة ٥ ثوانٍ أخرى. تصدر إشارة صوتية طويلة متبوعة بإشارتين صوتيتين قصيرتين لتشير إلى إتمام الإرجاع إلى أوضاع ضبط المصنع.	يتم الإشارة إلى انخفاض شحنة البطارية من خلال وميض مصباح الدايبود (3).
<b>الصيانة العامة</b>	إذا وصلت شحنة البطارية إلى مستوى شديد الانخفاض ستتوقف أداة التحديد الدقيق أوتوماتيكياً.
<b>الحفاظ على مقاومة الماء*/منع تسرب الرذاذ</b> ، تأكد أن حلقة منع تسرب غطاء البطارية يتم تزييقها بصورة دورية باستخدام شحمر السيليكون.	<b>درجة الحساسية*</b>
تأكد بصفة مستمرة من خلو حلقة منع تسرب غطاء البطارية وسونو القلاووظ من الأتربة والرمال والحصى.	<b>زيادة درجة الحساسية</b> اضغط على + (6). في حالة تحطى الحد الأقصى للحساسية (المستوى 5)، تصدر إشارة صوتية طويلة.
<b>التقليل درجة الحساسية</b> اضغط على – (7). في حالة النزول عن الحد الأدنى للحساسية (المستوى 1)، تصدر إشارة صوتية طويلة.	<b>النجمة الصوتية المميزة للحديد*</b>
<b>تنشغيل النغمة الصوتية المميزة للحديد</b> أداة التحديد الدقيق بعيدا عن الأجسام المعدنية ثم اضغط على + (6) واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٣ ثوانٍ. تصدر إشارة صوتية واحدة طويلة.	

<span>†</span> الطراز PRO-FIND 20/35 فقط	<b>EN</b>
* الطراز PRO-FIND 35 فقط	<b>RU</b>

<span>†</span> PRO-FIND 20/35 uniquement	<b>FR</b>
* PRO-FIND 35 uniquement	<b>AR</b>